

**CÔNG TY TNHH KHAI THÁC
CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHÁO
NUI PHAO MINING COMPANY LTD**

Số/ No.: 91A/2020/QĐ-TGD

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness**

Thái Nguyên, ngày 24 tháng 06 năm 2020
Thai Nguyen, 24th of June, 2020

**QUYẾT ĐỊNH CỦA TỔNG GIÁM ĐỐC
CÔNG TY TNHH KHAI THÁC CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHÁO
DECISION OF THE GENERAL DIRECTOR
OF NUI PHAO MINING COMPANY LTD**

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014, và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly of Vietnam on November 26, 2014 and its implementing documents;

Căn cứ Luật Chứng khoán số 70/2006/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29 tháng 6 năm 2006 (được sửa đổi, bổ sung tùy từng thời điểm), và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Law on Securities No. 70/2006/QH11 passed by the National Assembly of Vietnam on June 29, 2006 (as amended from time to time) and its implementing documents;

Căn cứ Điều lệ ngày 15/10/2019 của Công ty TNHH Khai thác Chế biến Khoáng sản Núi Pháo (“**Công Ty**”);
Pursuant to the Charter dated October 15, 2019 of Nui Phao Mining Company Ltd (the “Company”), as amended, supplemented from time to time;

Căn cứ Nghị quyết số 07/2019/NQ-HĐTV ngày 05/06/2019 của Hội đồng Thành viên Công Ty thông qua việc Công Ty phát hành trái phiếu và Phương án Phát hành trái phiếu (“**Nghị Quyết số 07**”);
Pursuant to Resolution No.07/2019/NQ-HĐTV dated 05/06/2019 by the Member’s Council of the Company approving the issuance of corporate bond and the Issuance Plan (“Resolution No. 07”);

Căn cứ Quyết Định số 133a-2019/QĐ-NPM ngày 20 tháng 06 năm 2019 của Tổng Giám Đốc của Công Ty về việc thông qua hồ sơ đăng ký chào bán trái phiếu ra công chúng và lựa chọn tổ chức thẩm định giá; và
Pursuant to Decision No. 133a-2019/QĐ-NPM dated 20/06/2019 by the General Director of the Company approving documents of bond public offering dossier and selection of independent valuer; and

Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký chào bán trái phiếu số 101/GCN-UBCK do Chủ tịch Ủy ban Chứng khoán Nhà nước cấp ngày 07/10/2019 (“**Giấy Chứng Nhận Chào Bán**”).
Pursuant to Bond public offering certificate No. 101/GCN-UBCK dated 07/10/2019 by the chairman of the State Securities Commission of Vietnam (the “Offering Certificate”).



**QUYẾT ĐỊNH:
DECIDES:**

Điều 1. Phê duyệt việc triển khai chào bán Trái Phiếu ra công chúng Đợt 3 (Trái Phiếu NPMPO2022_03) theo Giấy Chứng Nhận Chào Bán với nội dung như sau:

- Tên Trái Phiếu: **NPMPO2022_03**;
- Loại trái phiếu: Trái Phiếu không chuyển đổi, không kèm chứng quyền, được bảo đảm bằng tài sản và xác lập nghĩa vụ trả nợ trực tiếp đối với Tổ Chức Phát Hành;
- Mệnh giá: 100.000 (một trăm nghìn) Đồng/Trái Phiếu;
- Số lượng đăng ký chào bán: 10.000.000 (mười triệu) Trái Phiếu;
- Giá trị tính theo mệnh giá: 1.000 (một nghìn) tỷ Đồng;
- Kỳ hạn: 03 (ba) năm;
- Lãi suất:
 - Lãi suất cho năm đầu tiên: **10,00%** (mười phần trăm phần trăm)/năm; và
 - Lãi suất cho mỗi 6 (sáu) tháng tiếp theo: Tổng của 3,10% (ba phẩy một phần trăm)/năm và lãi suất tham chiếu là trung bình cộng của các mức lãi suất tiền gửi tiết kiệm cá nhân (trả lãi sau) kỳ hạn 12 (mười hai) tháng (hoặc tương đương) bằng đồng Việt Nam do Ngân Hàng TMCP Công Thương Việt Nam – Chi Nhánh Thành Phố Hà Nội, Ngân Hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam – Sở Giao Dịch, Ngân Hàng Nông Nghiệp Và Phát Triển Nông Thôn Việt Nam – Sở Giao Dịch, và Ngân Hàng TMCP Đầu Tư Và Phát Triển Việt Nam – Chi Nhánh Sở Giao Dịch 1 công bố vào ngày xác định lãi suất có liên quan.
- Thời gian chào bán: dự kiến trong quý II năm 2020 hoặc quý III năm 2020 và đảm bảo thời gian chào bán tối thiểu theo quy định của pháp luật hiện hành.

Article 1. To approve the implementation of public offering tranche 3 of the Bonds (Bond NPMPO2022_03) in accordance with the Offering Certificate, with below information:

- Bond name: **NPMPO2022_03**;
- Type of bond: non-convertible, without warrants, secured bonds and creating a direct debt paying obligation with respect to the Issuer;
- Face value: 100,000 (one hundred thousand) VND /Bond;
- Number of registered bond offering: 10,000.000 (ten million) Bonds;
- Issance value: 1,000 (one thousand) billion VND;
- Tenor: 03 (three) years;
- Interest rates:
 - Interest rate for first year: **10.00%** (ten percent)/year; and
 - Interest rate for each 6-month period after the first year: the sum of 3.10% (three point one percent)/year and the reference interest rate being the average of interest rates applicable to savings deposits for individuals (paid in arrears) with a 12-month term (or an equivalent) in VND announced by the Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade of Vietnam (Vietinbank) – Hanoi Branch, the Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam (Vietcombank) – Transaction Office, the Bank for Agriculture and Rural Development of Vietnam (Agribank) – Transaction Office, and the Joint Stock Commercial Bank for Investment and Development of Vietnam (BIDV) – Transaction Office No. 1 Branch on the relevant interest rate determination date.
- Tentative timeline for public offering: in Quarter II 2020 or Quarter III 2020 and to ensure the minimum offering timeline for bond public offering complies with the current

regulations.

Điều 2. Tổng Giám Đốc, Phó Tổng Giám Đốc, Giám Đốc Tài Chính và các phòng ban có liên quan của Công Ty có trách nhiệm thi hành Quyết Định này.

Article 2. General Director, Deputy General Director, Chief Financial Officer and relevant departments of the Company shall be responsible for implementing this Decision.

Điều 3. Quyết Định này có hiệu lực kể từ ngày ghi tại phần đầu của Quyết Định.

Article 3. This Decision shall be effective as of the date first above written.

**TM. CÔNG TY TNHH KHAI THÁC
CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHÁO
ON BEHALF OF NUI PHAO MINING CO. LTD**



CRAIG RICHARD BRADSHAW
Tổng Giám Đốc
General Director

